

Ausschnitt d. Originaltextes:

[...] Dramat otwiera uwertura (*ad libidum*), która może stanowić ramę dla całości, jeśli reżyser włączy ją do świata przedstawionego. W zabawnym monologu przedsiębiorcy pogrzebowego oferowana jest nowatorska forma „teatru cmentarnego”, który ma uświetnić nazbyt skomercjalizowane uroczystości pochówku. Scenariusz przedstawienia można wybrać zawczasu, będąc spokojnym o artystyczny poziom ostatniego pożegnania. Z tej perspektywy zatem przypowieść o wyciekającym jeziorze może być zdeponowanym scenariuszem „cmentarnego teatru”, w razie gdyby zniknięcie jeziora znów ludzi niczego nie nauczyło.[...]

Übersetzung aus dem Polnischen:

[...] Eine Ouvertüre (*ad libitum*), die als Rahmung des Ganzen gesehen werden kann – sofern ein Regisseur sie aufführt –, eröffnet das Drama. Im unterhaltsamen Monolog des Bestattungsunternehmers wird zu Verbesserung der übermäßig kommerzialisierten Begräbnisse die innovative Form des „Friedhoftheaters“ angeboten. Das Drehbuch für die Aufführung kann man bereits zu Lebzeiten auswählen und so sicher sein, dass das künstlerische Niveau des letzten Abschieds gewahrt bleibt. So betrachtet lässt sich die Parabel vom auslaufenden See als hinterlegtes Drehbuch für „Friedhofstheater“ betrachten, und zwar für den Fall, dass die Menschen aus dem Verschwinden des Sees wieder nichts lernen. [...]"